УДК 37.026.6

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-СЕРВИСА С ЮМОРИСТИЧЕСКИМ КОНТЕНТОМ
НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

Н.Н. Николаева

Николаева Наталья Николаевна,

кандидат филологических наук, доцент кафедры Л2
«Английский язык для приборостроительных специальностей»,
Московский государственный технический университет
имени Н.Э. Баумана, Москва, Россия.

РИНЦ SPIN-код: 6028-1368 / ORCID ID: 0000-0002-6104-6577

E-mail: nnn55n73@mail.ru

Аннотация. В статье рассматривается методико-педагогическое использование англоязычного социального интернет-сервиса с юмористическим контентом в качестве средства обучения, коммуникативной среды и современного аутентичного языкового материала. Целью исследования является анализ коммуникативного и лингвистического потенциала английского юмора, представленного на англоязычном социальном интернет-сервисе Pinterest, для формирования межкультурной компетенции студентов технического вуза. Актуальность обусловлена значительным методико-педагогическим потенциалом юмористических полимодальных текстов при изучении иностранных языков. Методология исследования включала поиск и анализ собранных примеров с помощью статистического, сравнительного, аналитического и интерпретационного методов, обсуждение примеров и результатов анализа в группах студентов на аудиторных занятиях, а также анкетирование на завершающем этапе. Результаты работы доказали обучающую эффективность англоязычных социальных сетей. Разработанная классификация примеров юмористических текстов (пинов) на языковые и социокультурные категории, с последующим выделением субкатегорий смешных, грустных и нейтральных пинов соответствовала стилю мышления студентов технического вуза. Интерпретация пинов на основе инконгруэнтности по выделенным критериям (лингвистическому, эмоционально-когнитивному и коммуникативному), публичные презентации и групповые обсуждения целесообразны в рамках формирования универсальных компетенций в техническом вузе, так как способствуют развитию навыков межличностного и делового общения на английском языке, умениям анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Ключевые слова: гуманитаризация технического образования, межкультурная коммуникация, обучение английскому языку, интернет-коммуникация, социальные сети, юмор, креолизованные тексты.

UDC 37.026.6

USING HUMOROUS SOCIAL NETWORKING WEBPAGE FOR STUDYING ENGLISH AT TECHNICAL UNIVERSITY

N.N. Nikolaeva

Natalja N. Nikolaeva,

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
of the Department of English for Industrial Engineering, Bauman
Moscow State Technical University, Moscow, Russian Federation.

ORCID ID: 0000-0002-6104-6577

E-mail: nikolaevann@bmstu.ru

Abstract. *The article considers the use of an English humorous social networking webpage for the methodological and pedagogical purposes in Russian tertiary education. The study aims at analyzing the communicative and linguistic potential of English humor from the webpage Pinterest boards, which can be used to develop technical university students' intercultural competence. The significant methodological and pedagogical potential of humorous multimodal texts is relevant for our students' second-language acquisition and its usage in online authentic sociocultural spaces. The research employs statistical, comparative, analytical, and interpretative methods while dealing with humor in pins, as well as questionnaires, public presentations, pair and group discussions in the classrooms. The results prove that social networks have much educational effectiveness in teaching and mastering English. Based on incongruence as the basis for humor interpretation, we develop linguistic, emotional-cognitive and communicative criteria for categorizing humorous texts (pins) into linguistic and sociocultural categories followed by funny, sad, and neutral subcategories which correspond to our students' engineering mentality. This approach appears helpful for understanding British humor. It also seems appropriate to comply with the technical university standards as it focuses on the development of interpersonal, international, and business communication skills in English. Our study provides students with some learning tools for perceiving British national features and raising sociocultural awareness. Social network communications inspire the students' confidence in their second-language knowledge: from 97% to 82% of the participants reacted positively to the research materials, methods, and results.*

Keywords: *humanitarization of technical education, intercultural communication, English language teaching, Internet communication, social networks, humor, creolized texts.*

Введение

Современные тенденции гуманитаризации высшего технического образования отражены в универсальных компетенциях, в частности, формируемых в курсе дисциплины «Иностранный язык (английский)», в которых подчеркивается способность выпускников российских технических вузов осуществлять деловую коммуникацию и межличностное взаимодействие на иностранных языках, анализировать и учитывать разнообразие культур в

процессе межкультурного взаимодействия¹. Для реализации поставленных задач необходимо создать благоприятную социально-ориентированную обучающую среду, способствующую свободному и эгалитарному взаимодействию участников образовательного процесса. На наш взгляд, одним из путей добиться этого является педагогическое использование англоязычных социальных сетей в качестве коммуникативной среды для общения на живом английском языке и аутентичного англоязычного материала, содержащего современную социокультурную информацию.

В данной работе анализируются коммуникативные, лингвистические и обучающие аспекты английских юмористических текстов, представленных на популярном англоязычном социальном интернет-сервисе *Pinterest*. Актуальность исследования обусловлена значительным методико-педагогическим потенциалом юмористических полимодальных текстов при изучении иностранных языков [26]. Фотохостинг *Pinterest* профилирует диалогическое взаимодействие пользователей посредством обмена и комментирования креолизованных текстов с юмористическим контентом (вербальных текстов, символов, изображений, аудио и видео контента). Гипотеза состоит в том, что социальные сети могут быть использованы в образовательных целях, т.к. они создают диалогическое пространство, позволяющее студентам организовывать сообщества для совместного обучения, а также являются эффективной средой изучения иностранного языка в живом, аутентичном общении.

В настоящее время социальные сети играют роль маклюэновского общинного костра в глобальной деревне [9], т.е. той информационно-коммуникационной технологией, которая путём свободного доступа к обмену информацией и обсуждению самых последних новостей, соединенная с аудиовизуальными средствами, создает целый мир поведенческих моделей, тем самым, меняя восприятие и анализ информации, программируя поведение и деятельность вовлеченных в неё людей. В постах и комментариях пользователей отражаются актуальные настроения людей по отношению к определенным общественным событиям, высвечиваются стереотипные представления и культурно-специфические реалии. Увлеченность современной молодёжи социальными сетями уже нельзя игнорировать, но их можно и нужно использовать в обучающих целях, в частности, побуждая критически анализировать получаемую сенсорным (в основном, визуальным) путем полимодальной информации, проявлять внимание и терпение при интерпретации креолизованных текстов. Англоязычные социальные сети особенно эффективны в процессе знакомства с англоязычной культурой и формирования иноязычной социокультурной компетенции студентов неязыковых вузов, которые, по нашему 25-летнему опыту работы с ними, не имеют навыка наблюдения за языком и интерпретации языковых явлений в рамках когнитивных и социокультурных особенностей национального характера и самобытности иноязычного общества, выраженных в языке. Этому необходимо специально обучать, уделять достаточно времени на мотивирование таких студентов к проработке аутентичного языкового материала и анализу культурных реалий, определяющих мировосприятие носителей языка. «Так студенты получают определенный объем знаний и опыта, который дает им возможность стать полноправным участником межкультурной коммуникации» [12, с. 12].

В социальных сетях создаются благоприятные условия для проверки своего уровня владения английским языком, а также для отслеживания современных тенденций функционирования языковых средств непосредственно в среде носителей языка. На наш взгляд, социальные сети с юмористическим контентом обладают высоким мотивационным потенциалом. Из многолетнего опыта работы в технических вузах, можно констатировать,

¹ Стандарты ВО (ВПО). Список стандартов поколения 3++ (СУОС, ФГОС). Бакалавриат. Специалитет. URL: <https://eu.bmstu.ru/ref/standart/75997fc4-247f-11e9-85c0-005056960017/> (дата обращения: 28.07.2021).

что для студентов технического склада ума интересно, но сложно «докопаться» до истинного смысла шутки, понять импликационал текстовой информации, так как технический ум отличается придирчивым вниманием к деталям, склонностью к логическому мышлению, поэтапному выполнению операций, следованию установленным правилам и алгоритмам, чёткости и лаконичности изложения мысли [11]. Нашим студентам бывает непросто прочувствовать юмористическую ситуацию и проникнуть в ее суть, проявить фантазию, воображение, эмоционально-лирические чувства. Именно поэтому коммуникация в социальных сетях, где можно прочесть комментарии, внимательно рассмотреть картинки, прореагировать на шутку, запросить дополнительную информацию у носителей языка, воспользоваться гиперссылками для разъяснения непонятных моментов вызывает доверие к языковым и культурно-специфичным явлениям, что, в свою очередь, снижает уровень тревожности и страха за собственное «ошибочное» использование английского языка.

В нашей работе под юмором понимается комплексное психолингвистическое и национально специфическое явление, которое обозначает способность человека «понимать комическое, умение видеть и показывать смешное, снисходительно-насмешливое отношение к чему-нибудь»². Исследованию юмора в педагогических и методических целях посвящено не мало работ российских и зарубежных ученых, в которых обосновывается контактоустанавливающая, мотивирующая, вдохновляющая к исследованию и творчеству роль юмора в образовании [1; 15; 16; 19; 24], а также как средства привлечения внимания студентов [10; 20], разрядки напряженной атмосферы в аудитории [18; 23], формирования речевых навыков на родном и иностранных языках [5; 6; 13; 25], повышения привлекательности педагога [28], развития творческих способностей и критического мышления [3]. Теоретически описаны методическая система обучения студентов иностранному языку на основе юмористических текстов [4], обоснован социокультурный подход к обучению иностранным языкам с применением юмора [8]. В последнее время появились работы, посвященные лингвистическим исследованиям юмора в сети Интернет [2] и использованию соответствующих интернет-ресурсов, включая социальные сети, в условиях высшего образования [7; 21; 22].

Однако практических исследований, включающих разработку методики исследования юмористических текстов учащимися под руководством преподавателя, в процессе самостоятельной работы и их использования на занятиях по иностранному языку представлены в литературе пока мало [14; 17; 27]. Новизна нашего исследования заключается в разработке и апробации методики использования социальных сетей с юмористическим контентом для проведения самостоятельного поиска и анализа юмористических креолизованных текстов студентами технического вуза, определения критериев интерпретации англоязычного юмора, а также обоснования целесообразности такого вида учебной деятельности в рамках дисциплины «Иностранный язык (английский)» в техническом вузе.

Материалы и методы

Исследование проводилось в три этапа. Первый «подготовительно-ознакомительный» этап включал в себя постановку и объяснение заданий на поиск и анализ пинов, ознакомление студентов с социальным фотохостингом *Pinterest*, его рубриками и подрубриками, поиск и изучение материала об английском юморе, выработку методологии исследования, категорий и критериев классификации пинов. На втором «исследовательском» этапе проводился непосредственный подбор и анализ пинов в процессе самостоятельной работы студентов и под руководством преподавателя, их классификация, презентация и обсуждение на аудиторных занятиях. Третий «завершающий» этап заключался в обобщении

² Юмор // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона, 2019. URL: <https://gufo.me/dict/brockhaus> (дата обращения: 28.07.2021).

данных по результатам деятельности всех студентов, проведении анкетирования и подытоживающих дискуссий, формулировании выводов и рекомендаций.

В исследовании приняли участие 157 студентов 1, 2, 3 курсов инженерных направлений подготовки по программам бакалавриата и специалитета МГТУ им. Н. Э. Баумана (14 групп) в период с октября 2020 по апрель 2021 г., исключая январь. Они должны были подобрать и прокомментировать примеры современного английского юмора на сайте *Pinterest* в качестве самостоятельной внеаудиторной работы. Студенты получали задания на изучение креолизированных текстов различных форматов, чтение и аудирование англоязычных аутентичных материалов, составление письменных комментариев и ведение диалогов с другими пользователями сайта *Pinterest*, тем самым развивая свои языковые, аналитические, коммуникативные и социокультурные навыки. Методология исследования включала анализ собранных примеров с помощью статистического, сравнительного, аналитического и интерпретационного методов, обсуждение примеров и результатов анализа в группах студентов на аудиторных занятиях один раз в месяц (на занятиях по проверке самостоятельной работы студентов), а также анкетирование студентов на завершающем этапе работы.

Основным источником данных были пины (pins) из категории English humor, то есть, юмористические тексты с использованием графики, фотографий, картинок, аудио и видео материалов, которые были загружены пользователями на социальном интернет-хостинге *Pinterest*. Анализируемые подруги включали в себя: teaching English humor, learning English humor, funny language, grammar, quotes, British, British laughing, British hilarious, funny, funny people, funny jokes, jokes in English³. Отметим, что одни и те же пины могли встречаться в нескольких подругах. Определяющим критерием для отбора пинов (наряду с наиболее понравившимися) было их соответствие текущим задачам изучения языковых явлений и актуальным социокультурным событиям из жизни британцев. Таким образом, студенты могли использовать изучаемый в аудитории языковой материал в реальной коммуникативной практике, учиться улавливать смысл английской шутки, узнавать и анализировать то, что действительно волнует жителей Великобритании в режиме реального времени.

Студенты должны были подбирать минимум по пять пинов еженедельно (25 пинов к отчетному занятию); максимальное количество пинов не ограничивалось. Настоятельно рекомендовалось прочитывать комментарии пользователей с целью понимания смысла англоязычного юмористического текста, его контекстов, коннотаций, импликаций, а также писать собственные комментарии, проходить по гиперссылкам, вступать в дискуссии с другими пользователями, загружать свои пины. За 26 недель каждый студент смог проанализировать от 130 до 200 пинов. Они создавали архивы своих пинов с комментариями, классифицировали их по категориям: языковые пины и социокультурные пины. Далее пины каждой категории делились на смешные, грустные, нейтральные с их точки зрения субкатегории. Категории и субкатегории пинов были установлены на основе коллегиального решения студентов и преподавателей.

Участники также должны были проинтерпретировать юмористический эффект пина и определить, что делает текст (не)смешным, вызывая различные эмоции. Ежемесячные обсуждения собранных и представленных пинов с комментариями студентов в парах или мини-группах по 3-4 человека на аудиторных занятиях помогли учащимся распределить свои пины по категориям и субкатегориям, оформить данные в единой таблице и подсчитать их процентное соотношение, округлив до целых чисел с целью облегчения дальнейших подсчетов (таблица 1). В связи с тем, что пины у разных студентов в одной и разных группах повторялись, то задача собрать единый архив всех пинов не стояла. Практической

³ Pinterest. English humor. URL: <https://www.pinterest.ru/search/pins> (дата обращения: 28.07.2021).

задачей данного исследования было научить самих студентов анализировать и понимать английский юмор, критически осмысливать языковую информацию, формировать иноязычную социокультурную грамотность.

Таблица 1

Пример распределения пинов и их подсчет у одного студента

	Показатели по категориям пинов							
	Языковые пины				Социокультурные пины			
	смешные	грустные	нейтральные	всего	смешные	грустные	нейтральные	всего
штуки	75	10	13	98	26	2	4	32
% от общего количества пинов (130 шт. = 100%)	57	8	10	75	20	2	3	25
% по каждой субкатегории (100%)	77	10	13	100	81	6	13	100
субкатегории	Показатели по субкатегориям пинов							
	смешные		грустные		нейтральные		всего	
штуки	101		12		17		130	
%	78		9		13		100	

Затем среднестатистические данные у всех студентов были суммированы и получены обобщенные процентные соотношения, которые позволили продемонстрировать предпочтения студентов в выборе пинов и их интерпретационный потенциал. На основе сопоставительного анализа пинов и их обсуждений в группах были выделены три базовых критерия распределения пинов на смешные, грустные, нейтральные: лингвистические особенности юмористического текста, предполагаемая эмоционально-когнитивная реакция адресата на юмор, коммуникативная эффективность юмора.

При характеристике *лингвистических особенностей* учитывались языковые, текстовые и полимодальные аспекты, комментарии пользователей к пинам, гиперссылки, примеры аналогичных пинов, т.е. все то, что позволяло лучше понять смысл юмористического креолизованного текста и определить, насколько текстовые, визуальные, аудио и видео элементы пинов необходимы для восприятия юмора и создания положительного, отрицательного или нейтрального эффекта. Под *предполагаемой эмоционально-когнитивной реакцией* здесь понимается вероятностная ответная реакция воображаемого читателя на юмор пина. В данном случае нас интересовал перлокутивный эффект пинов, в частности, какие эмоции может вызвать пин, например, положительные эмоции (смех, восхищение, радость, восторг, удовольствие, удовлетворенность, наслаждение, воодушевление, интерес, согласие, умиление, чувство игривости, легкости, расслабленности и другие⁴, отрицательные эмоции (разочарование, недовольство, сожаление, отвращение, напряжение, неприятие, раздражение, смущение, неловкость, стыд, зависть, фрустрация, презрение, ужас, безразличие, гнев и другие⁵, нейтральные (недоумение, безразличие, скептицизм, сомнение, равнодушие, удивление, созерцание,

⁴ Полный список положительных эмоций человека + их значение и описание. URL: <https://levelself.ru/duxovnost/spisok-polozhitelnyx-emocij-cheloveka.html> (дата обращения: 28.07.2021).

⁵ Полный список негативных эмоций человека с описанием + советы по их распознаванию. URL: <https://levelself.ru/duxovnost/spisok-negativnyx-emocij-cheloveka.html> (дата обращения: 28.07.2021).

симпатия⁶. В нашей классификации мы их обозначили «смешные пины», «грустные пины» и «нейтральные пины» соответственно. *Коммуникативная эффективность юмора* заключается в социальной обусловленности пинов, их функциональной направленности на отражение и обсуждение актуальных, волнующих, наиболее сенситивных событий из жизни людей. В нашем исследовании мы сфокусировались на комментариях пользователей и самих студентов, их активности по поводу пинов (например, они сохранили, оценили, перепостили, скачали, порекомендовали другим, дали ссылку на аналогичные примеры, подписались на блог / сайт пиннера и др.), общей атмосфере пина (положительной, отрицательной, нейтральной).

Студенты сначала самостоятельно анализировали, интерпретировали и классифицировали свои пины, затем представляли результаты рассуждений в группе, после чего сравнивали и корректировали данные на основе рекомендаций одноклассников и преподавателей. Отметим активное участие преподавателя в данном исследовании, роль которого заключалась в информировании студентов о существующих лингвистических наработках в области исследования юмора, помощи в выработке методологии отбора языкового материала (пинов) и проведении анализа, корректировке результатов и выводов, в организации аудиторной и внеаудиторной работы (формулировании и подготовке заданий, проведении отчетных семинаров, индивидуальном консультировании), подведении итогов, в общем руководстве работой учащихся, которым особенно требовалась помощь в период длительного дистанционного обучения, связанного с пандемией коронавируса COVID-19 в 2020-2021 гг. В данный период времени студентам приходилось проводить много времени за компьютерами, поэтому определенный «развлекательный» момент при выполнении учебных заданий, в частности, по английскому языку, можно рассматривать как мотивирующий, стимулирующий и оптимизирующий процесс обучения фактор.

На завершающем этапе мы провели небольшой анкетный опрос студентов с целью выявить их отношение к данному исследованию в целом, (без)полезности использования юмористических интернет-хостингов в обучающих целях, эффективности социальных сетей для изучения английского языка и его особенностей, а также к тому, помогла ли им такая форма учебной деятельности лучше понять национально-специфичные черты британцев, их образ мыслей и мировосприятие. Анкета включала в себя 12 вопросов, на каждый из которых давалось три варианта ответов (согласен, не согласен, не определился). Выбор одного из них был обязательным. Также была возможность оставить комментарий к своим ответам, что было не обязательным заданием (таблица 2). Полученные результаты и их интерпретация изложены в следующих разделах статьи.

Результаты и обсуждение

При определении юмора, заключенного в пине, прежде всего, была отмечена языковая инконгруэнтность текста (намеренная и непреднамеренная) в качестве важнейшей характеристики юмора [26], т.е. несоответствие языковой формы и его содержания, текста и контекстуальной информации, различных элементов креолизованного текста (например, слов и иллюстраций), при этом у адресата возникает состояние, когда он положительно относится к сообщению, но отрицательно – к его контексту, источнику, форме презентации, или наоборот; это влияет на его отношение к сообщению в целом⁷. Инконгруэнтность лежит в основе юмора. Корректное понимание национально-специфического юмора с его глубоким и многоаспектным подтекстом представляет собой особую сложность для наших студентов с техническим складом ума. В связи с этим на подготовительном этапе были определены критерии отбора и классификации пинов на языковые и социокультурные, чему

⁶ Нейтральная по знаку эмоция представляет эмоциональный ноль. URL: <https://sportpit68.ru/psihologiya/emociya-perezhivanie.html> (дата обращения: 28.07.2021).

⁷ Инконгруэнтность // Краткий психолого-филологический словарь, 2011. URL: <https://vocabulary.ru/termin/inkongruentnost.html#tab-opr> (дата обращения: 28.07.2021).

содействовали вышеназванные рубрики на сайте *Pinterest*, а также описанные в предыдущем разделе три базовые критерия распределения пинов на смешные, грустные и нейтральные.

Результат подсчета среднего процентного соотношения языковых и социокультурных пинов у 157 студентов, участвовавших в исследовании, показал, что 58% пинов, собранных учащимися, относились к категории языковых пинов, а 42% – к категории социокультурных пинов. Приблизительно равный процент распределения пинов на языковые и социокультурные свидетельствует, на наш взгляд, о том, что выделение данных категорий является условным, т.к. социокультурная природа функционирования единиц и структур языка не вызывает сомнения. В своих комментариях студенты отмечали, что им трудно отделить «культуру от языка»; они скорее ориентировались на названия подрубок на сайте *Pinterest*. Так, пины из подрубок *teaching English humor, learning English humor, funny language, grammar, quotes* профилировали отнесение пина к категории «языковые», т.к. в них действительно обыгрывались различные грамматические, лексические, орфографические, пунктуационные, стилистические аспекты использования английского языка, а подрубки *British, British laughing, British hilarious, funny, funny people, funny jokes, jokes in English* – к категории «социокультурные», т.к. в них затрагивались особенности образа жизни и культуры британцев. Примеры языковых пинов представлены на рис. 1, а социокультурных пинов – на рис. 2.

(a)

(б)

(в)

Рисунок 1 – Примеры языковых пинов. Инконгруэнтность: (а) правописания и произношения в английском языке; (б) многозначности слова *contractions* (предрозовые схватки: образ беременной женщины и грамматическая стяжённая форма слов: *can't, won't, couldn't* и др.); (г) безграмотности в употреблении прилагательных, наречий и эмоциональных реакций коммуникантов

VeryBritishProblems
@SoVeryBritish

Procedure for being unthanked for door holding:

1. Keep eyes fixed on culprit
2. Say you're welcome
3. Shake head
4. Mutter "unbelievable"

ohasusualdear:

| a very British insult

(a)

(б)

(в)

Рисунок 2 – Примеры социокультурных пинов. Инконгруэнтность: (a) конвенционального этикетного требования благодарить за удержание двери и «чисто британских» ситуативных предписаний, как избежать благодарности, т.к. именно это считается «приличным», социально одобряемым поведением; (б) визуальной картинки неприятного разговора двух джентльменов на торжественном мероприятии и высокопарной этикой их вербального поведения (выбор словосочетаний *the emotional maturity* = эмоциональная зрелость; *a blueberry scone* = черничная лепешка), а также комментарием пользователя (*a very British insult* = чисто британское оскорбление), высмеиваются типичные черты британцев: невозмутимость, консерватизм, вежливость; (в) визуальной картинки чрезмерных страданий девушки и текста с нарушенной логикой, где незначительная причина (<традиционно запрещенное> приветствие «незнакомца» человека, с которым встречаешься каждое утро) приводит к неоправданно серьезным последствиям (*сменить маршрут, уволиться, убить человека*). Типично британские черты юмора: самоуничижение и умение едко, саркастично посмеяться над собой

Более высокий процент выборки языковых пинов можно объяснить тем, что (a) студенты воспринимают задания по английскому языку, как анализ непосредственно языковых явлений; (б) шутки о языке более понятны и легче интерпретируются; (в) лингвистический юмор более полезен для изучения и дальнейшего использования английского языка; (г) студентам хотелось проверить изучаемые грамматические, лексические, орфографические, пунктуационные правила на практике; (д) учащиеся пытались понять отношение самих британцев к своему языку; (е) больше половины наших студентов воспринимают изучение иностранного языка, как усвоение некоторой совокупности лексико-грамматических и других правил, устанавливающих четкую логику / алгоритм функционирования этого языка, при этом социокультурные факторы играют второстепенную, вспомогательную роль. Выбор социокультурных пинов студенты прокомментировали тем, что (a) это требовалось по заданию преподавателя; (б) они воспринимались, как развлечение; (в) интересно было сравнивать с российским юмором на аналогичные темы и находить культурные сходства и отличия; (г) пины отражают социокультурную самобытность британцев и об этом интересно узнать; (д) особенно привлекательными являются молодежные пины, которые отражают современные тенденции развития британского общества.

Среднее процентное соотношение распределения количества пинов каждой категории на смешные, грустные и нейтральные показали, что в целом студенты находят британский юмор скорее смешным (79%), вызывающим положительные эмоции, чем грустным (8%) или нейтральным (13%), приводящим к негативным эмоциональным реакциям или скепсису. Это может свидетельствовать об их позитивном отношении к данному виду учебной деятельности, с одной стороны, и о понимании юмористического подтекста креолизованных пинов, с другой, чему способствовал интерпретационный анализ видов юмора и их обсуждение в группах. Заметим, что в обеих категориях, взятых за 100% каждая (рис. 3), доля смешных пинов значительно преобладает над грустными и нейтральными. Однако доля грустных пинов была выделена больше в категории языковых пинов (10%) по сравнению с незначительными 4% в категории социокультурных пинов. Вероятно, структурно-функциональная сложность английского языка чаще вызывала негативные эмоции у студентов, чем социокультурные явления.

Рисунок 3 – Распределение процентов количества пинов по субкатегориям, исходя из 100% количества пинов в каждой категории

Если же исходить из общего 100% процентного соотношения всех пинов по обеим категориям (рис. 4), то картина несколько иная: больше всех смешных пинов было выделено в категории языковых пинов (45%), что на 11% больше, чем в категории социокультурных пинов; наименьший же процент пинов вновь оказался в субкатегории грустных социокультурных пинов (2% из 100%); аналогично нейтральные пины равномерно распределились между языковыми и социокультурными (14% и 7%, 13% и 6% соответственно). Данные цифры также свидетельствуют о преобладающем интересе студентов к фактам языка, в нашем случае, желании разобраться в юмористическом импликационном потенциале англоязычных единиц и структур.

Рисунок 4 – Распределение процентов количества пинов по субкатегориям, исходя из 100% количества пинов обеих категорий в совокупности

Несомненно, наиболее сложным этапом был этап интерпретации смысла пинов и определения того, что создает юмористический эффект, вызывает различные эмоции и

содействует коммуникации. Однако именно этот вид учебной деятельности, на наш взгляд, является наиболее продуктивным, т.к. он способствует не только формированию поисковых, аналитических, критических, научно-исследовательских умений и навыков, но и детерминирует развитие устных и письменных коммуникативных навыков в процессе подготовки выступлений и презентаций, различных монологических и диалогических высказываний.

Учитывая тот факт, что в исследовании принимали участие студенты технического вуза, мы посчитали целесообразным использовать классические виды английского юмора, с которыми учащиеся должны были ознакомиться, осуществив поиск соответствующей информации в интернете⁸. Предварительное ознакомление студентов с классическими видами английского юмора значительно помогло им разобраться в смысле пингов, в инконгруэнтности текстовой и визуальной информации. В целом, студенты нашли все распространенные виды юмора в пинах на сайте *Pinterest*, однако наиболее частотными были названы следующие десять видов: *irony* – тонкая насмешка, намек, издевательство; *sarcasm* – форма иронии с намерением оскорбить, унижить, поиздеваться; *satire or caricature* – язвительная, злая насмешка, резкое обличение; *spoof* – пародия; *black humour* – «черный» юмор, насмешки с примесью цинизма над мрачными темами; *underestimation* – тонкий вид иронии, основанный на намеренной скромности, самоуничижении; *puns or wordplays* – игра слов, каламбуры; *double entendre* – двусмысленности; *grammar errors* – (не)преднамеренные грамматические ошибки, вызывающие юмористический эффект; *exaggeration on certain words* – выбор чрезмерно эмоциональной и/или неуместной лексики, приводящий к противоположному смыслу.

Учащиеся отметили тематическое разнообразие пингов, исключительную самоиронию и частое самоуничижение, концентрированность на особенностях своих традиций, стереотипах, «странных, банальных, абсурдных» жизненных устоях и нормах поведения, различных неловкостях при социальном взаимодействии и их обличении путем гиперболизации или литоты. Был также выделен сложный многослойный подтекст пингов: чтобы понять, в чем заключается шутка, приходилось делать несколько переводов текстов пингов, привлекать все возможные семантические варианты значений слов, выражений и идиом, подбирать синонимы, антонимы, омонимы, искать объяснения визуальной и контекстуальной информации, вникать в суть новостей и актуальных социокультурных событий.

Анкетирование на завершающем этапе исследования продемонстрировало мнения студентов к использованию материалов юмористических социальных фотохостингов, в частности, на сайте *Pinterest*, в процессе изучения английского языка в техническом вузе (таблицы 2 и 3). В таблице 2 представлены результаты подсчетов ответов студентов на 12 вопросов в количественном и процентном соотношениях. Таблица 3 содержит распределение вопросов по анализируемым параметрам и процентное соотношение мнений студентов к ним.

Таблица 2

Показатели определения отношения студентов к исследованию

№	Вопросы анкеты	Варианты ответов			Варианты ответов		
		Согла сен	Не согл асен	Не опреде лился	Согла сен	Не согл асен	Не определи лся
		Количество ответов			% ответов		

⁸ См., например: Peters A. Understanding British Humour. URL: <https://englishlive.ef.com/blog/english-in-the-real-world/understanding-british-humour/> (дата обращения: 28.07.2021).

1	Поиск и интерпретация пинов в социальном интернет-хостинге <i>Pinterest</i> были мне интересны?	157	0	0	100	0	0
2	Поиск и интерпретация пинов в социальном интернет-хостинге <i>Pinterest</i> считаю полезным заданием в процессе изучения английского языка в вузе?	122	21	14	78	15	9
3	Юмористические креолизованные тексты позволяют лучше понять особенности английского языка?	91	35	31	58	22	20
4	Юмор мотивирует на изучение английского языка в вузе?	150	0	7	96	0	4
5	Пины на сайте <i>Pinterest</i> несут информацию о своеобразии национального характера и образа мыслей британцев?	152	0	5	97	0	3
6	Пины на сайте <i>Pinterest</i> отражают современные события в жизни Великобритании?	107	0	50	68	0	32
7	Возможность коммуникации с другими пользователями на сайте <i>Pinterest</i> – это хорошая языковая практика?	149	0	8	95	0	5
8	Знакомство с комментариями пользователей способствуют пониманию смысла юмористического текста?	129	10	18	82	6	12
9	Обсуждение пинов на занятиях считаю полезным для понимания английского юмора?	87	44	26	55	28	17
10	Подробный анализ англоязычных пинов (в том числе их сравнение, классификация, интерпретация, критический разбор в группе) эффективен для понимания языковых особенностей юмористических текстов?	122	21	14	78	13	9
11	Подробный анализ англоязычных пинов (в том числе их сравнение, классификация, интерпретация, критический разбор в группе) эффективен для понимания социокультурных особенностей английского юмора?	122	21	14	78	13	9
12	Социальные сети надо использовать в процессе изучения английского языка и	157	0	0	100	0	0

его особенностей в вузе?						
Средний процент:				82	8	10

Таблица 3

Среднее процентное соотношение ответов студентов по анализируемым параметрам

№	Анализируемый параметр	Номера вопросов в анкете	Варианты ответов		
			Согласен (%)	Не согласен (%)	Не определился (%)
1	Вид учебной деятельности	1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12	83	9	8
2	Юмор как мотиватор изучения языка и формирования исследовательских навыков	4, 10, 11	84	9	7
3	Лучшее понимание функционирования языковых единиц и структур	3, 8, 10	73	13	14
4	Лучшее понимание социокультурных аспектов жизни британцев	5, 6, 8, 11	81	5	14
Средний процент:			80	9	11

Как видно из таблицы 2, в целом студенты положительно отнеслись к исследованию: 82% студентов согласны с целесообразностью использования юмористического контента социальных интернет-хостингов в процессе изучения английского языка в вузе. При этом, 100% респондентов ответили, что использование социальных сетей, задания на поиск и интерпретацию пингов интересны и необходимы при изучении английского языка в вузе. От 97% до 82% учащихся отнеслись положительно к привлечению юмористических текстов в качестве мотивирующего фактора к изучению языка, знакомства с национальной культурой, особенностями характера и образа мыслей британцев, а также хорошей языковой практикой и возможностью аутентичной коммуникации. 78% студентов одобрили задания на поиск и анализ пингов в качестве эффективного средства изучения английского языка и юмора; 22% – либо не согласились с этим, либо не определились. На наш взгляд, этот довольно большой процент «не заинтересовавшихся» студентов можно объяснить сложностью юмористических текстов для учащихся с низким и ниже среднего уровнем владения английским языком, незначительным запасом лексики и не полным пониманием грамматических, орфографических, пунктуационных правил.

Отметим также, что вопросы на понимание особенностей английского языка посредством юмористических креолизованных текстов и само обсуждение последних для выявления смысла юмора набрали не высокие проценты одобрительных ответов (58% и 55% соответственно). Это свидетельствует о том, что почти половина студентов воспринимают изучение иностранного языка как серьезное, логически обоснованное действие, очевидно не связанное с юмором, оцениваемое ими как исключение из правил, ненормированное использование языка. Обсуждение пингов вызывало бурные споры, противоречивые мнения. Вероятно, неприятие критики и чужого мнения, желание настоять на своем, вызывавшие бурные негативные эмоции, детерминировали отрицательные ответы этих студентов на прямо поставленные вопросы. Однако, после анализа ответов студентов по параметрам, перечисленным в таблице 3, можно констатировать, что преобладающее большинство студентов одобряют предложенные в исследовании виды учебной деятельности (83%), считают юмор мотиватором изучения языка и формирования научно-исследовательских

навыков (84%), оценивают социальный интернет-хостинг как языковой материал, улучшающий понимание социокультурных аспектов жизни британцев (81%) и функционирования английского языка (73%). Последний «языковой» параметр вновь был оценен положительно меньшим количеством студентов, что можно объяснить особенностью технического склада ума. Однако тот факт, что наши студенты увидели функционирование изучаемых на занятиях языковых явлений в юмористическом контексте, позволило им осознать творческий характер языка, его динамическую, жанрово и дискурсивно варьируемую природу, а также проводить дискуссии в увлекательной форме, интерпретировать материал вузовского курса в более свободной форме, тем самым развивая свой гуманитарный интеллектуальный потенциал.

Заключение

Проведенное исследование продемонстрировало эффективность использования юмора в рамках дисциплины «Иностранный язык (английский)» в техническом вузе как средства изучения особенностей функционирования английского языка, специфики англоязычного языкового сознания, образа жизни и своеобразия национального характера британцев, а также в качестве аутентичного языкового и социокультурного материала, профилирующего межкультурную коммуникацию в динамичной и увлекательной форме. Разработанная методология поиска и анализа юмористических полимодальных текстов в социальном фотохостинге *Pinterest*, их классификация на языковые и социокультурные категории, с последующим выделением субкатегорий смешных, грустных и нейтральных пинов соответствовала стилю мышления студентов технического вуза.

Интерпретация пинов по выделенным критериям (лингвистическим особенностям текстов пинов, предполагаемой эмоционально-когнитивной реакции, коммуникативной эффективности юмора), публичная презентация с последующим парным и групповым обсуждением на очных и дистанционных аудиторных занятиях представляются целесообразными в рамках формирования универсальных компетенций по направлениям бакалавриата и специалитета в техническом вузе, так как способствует развитию навыков осуществления межличностного общения на современном английском языке, умениям анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. Результаты работы показали, что все 157 участников исследования справились с поставленными заданиями, смогли подобрать, проанализировать, классифицировать и статистически обработать свой языковой материал. Студенты смогли определить языковую инконгруэнтность текста в качестве важнейшей характеристики юмора. Кроме этого, студенты приобщались к научно-исследовательской деятельности, узнавая теоретические и практические приемы обработки естественного языка, нюансы определения критериев для классификации и категоризации единиц и структур языка.

Результаты исследования подтвердили гипотезу о возможности использования социальных сетей в образовательных целях, так как социальные сети, будучи неотъемлемой частью ежедневного времяпрепровождения современных молодых людей, воспринимаются как реальная площадка актуальной и свободной коммуникации, где всегда можно попросить помощи в выполнении академических заданий и пообсуждать интересующие темы. Более того, англоязычные социальные сети вызывают доверие к аутентичности языкового материала, что мотивирует его изучение, в частности, развитие навыков чтения, аудирования, письма и говорения. Об этом свидетельствует проведенный анкетный опрос студентов: от 97% до 82% учащихся отнесли положительно к привлечению юмористических текстов с социального фотохостинга *Pinterest* в качестве мотивирующего фактора изучения языка, знакомства с национальной культурой, особенностями характера и образа мыслей британцев, а также хорошей языковой практики и возможности аутентичной коммуникации. Креолизованные юмористические пины облегчают понимание различных видов юмора на английском языке, а также создают общую среду межличностного опыта,

где раскрывается имплицитный смысл шуток, что, в свою очередь, заставляет студентов с техническим складом ума задействовать воображение, фантазию, творчество, эмоционально-лирические чувства, тем самым развивая гуманитарные аспекты личности.

Литература:

1. Губанов Н.Н., Рокотьянская Л.О., Губанов Н.И., Мальцева О.Н. Перспективы использования юмора в контексте современных педагогических тенденций // Гуманитарный вестник. - 2019. - № 4. - С. 1-15. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=40805756>
2. Гуторенко Л. С. К вопросу о предпосылках лингвистических исследований юмора в сети «Интернет» // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2016. - № 3. - С. 183-192. URL: <https://rucont.ru/efd/520478>
3. Дмитриев А. В., Сычев А. А. Смех: социофилософский анализ. - М.: Альфа-М, 2005. - 592 с. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17323337>
4. Збандут Я. В. Методическая система обучения студентов иностранному языку на основе юмористических текстов // Санкт-Петербургский образовательный вестник. — 2018. - № 1-2 (17-18). - С. 72–76. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32497834>
5. Коновалова С. В., Алексеенко Л. А. Юмористические аспекты в обучении иностранному языку студентов технического вуза // Глобальный научный потенциал. - 2020. - № 1 (106). - С. 82–85. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42600497>
6. Королева О. С., Костоусова Э. Т. Синтез игры и юмора как лингвистическая новизна и эффективная альтернатива формирования языковой свободы при изучении английского языка студентами технических вузов // Теория и практика преподавания иностранных языков (по материалам «Недели иностранных языков УГЛТУ – 2020»): сборник статей. - Екатеринбург: Изд-во УГЛТУ, 2020. - С. 41–43. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44232114>
7. Кузнецова Е. В. Практика использования медиаконтента сети интернет для формирования профессионально значимых компетенций средствами иностранного языка (на примере нелингвистических направлений подготовки) // Научно-методический электронный журнал «Концепт». - 2019. - № 2. - С. 36–46. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37003155>
8. Ланина К. А. Преподавание спецязыка культурологам: английский юмор как элемент культуры и его перевод // Вестник МГЛУ. - 2010. - № 20 (599). - С. 48–58. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=16528499>.
9. Маклюэн М. Галактика Гутенберга: Сотворение человека печатной культуры. Киев: Ника-Центр, 2004. - 432 с. ISBN: 966-521-295-8
10. Мартин Р. Психология юмора. - Москва: Питер, 2009. - 478 с. ISBN 978-5-91180-839-6.
11. Мерзон Е. Е., Штерц О. М., Панфилов А. Н. Лабильность и гибкость мышления как факторы развития технической одаренности личности // Современные проблемы науки и образования. - 2013. - № 3. - С. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=20909451>
12. Сысоев П. В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. - 2001. - № 4. - С. 12-18. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25560294>
13. Шпар Е. В. Юмор на уроках иностранного языка глазами студентов и преподавателей // Теория и практика языковой коммуникации: сборник материалов XI Международной научно-методической конференции. - Уфа: Изд-во УГАТУ, 2019. - С. 255–264. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41161022>
14. Шуан В. Методика использования юмора в преподавании иностранного языка // История и педагогика естествознания. - 2019. - № 4. - С. 18–21. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=42341550>.

15. Akbari M. H. The use of humour in EFL classrooms // *International Journal of Innovative Research & Growth*. - 2020. - Vol. 6 (1). - P. 2455–0620. DOI: <https://doi.org/10.2015/IJIRMF.2455.0620/202001016>
16. Banas J. A., Dunbar N., Rodriguez D., Liu S. A review of humor in educational settings: Four decades of research // *Communication Education*. - 2011. - Vol. 60 (1). - P. 115–144. DOI: <https://doi.org/10.1080/03634523.2010.496867>
17. Brady K., Holcomb L. B., Smith B. V. The use of alternative social networking sites in higher educational settings: a case study of the e-learning benefits of Ning in education // *Journal of Interactive Online Learning*. - 2010. - Vol. 9 (2). - P. 151-170. URL: <https://www.learntechlib.org/p/109412/>
18. Fuzhan N., Fereshteh M. Higher Education Lecturing and Humor: From Perspectives to Strategies // *Higher Education Studies*. - 2015. - Vol. 5. - P. 25-31. DOI: <https://doi.org/10.5539/hes.v5n5p26>
19. Gonulal T. Laughing Matters: ELLs' Comprehension and Perceptions of Humor // *Cumhuriyet International Journal of Education*. - 2018. - Vol. - 7 (4). - P. 453-468. DOI: <https://doi.org/10.30703/cije.455199>
20. Goodboy A. K., Booth-Butterfield M., Bolkan S., Griffin D. J. The role of instructor humor and students' educational orientations in student learning, extra effort, participation, and out-of-class communication // *Communication Quarterly*. - 2015. - Vol. 63 (1). - P. 44–61. DOI: <https://doi.org/10.1080/01463373.2014.965840>
21. Hung H.-T., Yuen S. C.-Y. Educational use of social networking technology in higher education // *Teaching in Higher Education*. - 2010. - Vol. 15 (6). - P. 703-714. DOI: <https://doi.org/10.1037/0003-066X.56.3.218>
22. Lim J., Richardson J. C. Exploring the effects of students' social networking experience on social presence and perceptions of using SNSs for educational purposes // *Internet and Higher Education*. - 2016. - Vol. 29. - P. 31-39. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.iheduc.2015.12.001>
23. Lovorn M., Holaway C. Teachers' perceptions of humour as a classroom teaching, interaction, and management tool // *European Journal of Humour Research*. - 2015. - Vol. 3 (4). - C. 24-35. DOI: <http://dx.doi.org/10.7592/EJHR2015.3.4.lovorn>
24. Morrison M. K. Using humor to maximize learning: The links between positive emotions and education. - Lanham: R&L Education, 2010. - 214 p. ISBN: 1610484622, 9781610484626.
25. Pranoto S. E., Suprayogi S. Incorporating 9GAG Memes to Develop EFL Learners' Speaking Ability and Willingness to Communicate // *IJEE (Indonesian Journal of English Education)*. - 2020. - Vol. 7 (2). - P. 130-144. DOI: <http://dx.doi.org/10.15408/ijee.v7i2.17496>
26. Serafini F., Reid S. F. Multimodal content analysis: Expanding analytical approaches to content analysis // *Visual Communication*. - 2019. - Vol. 0 (0). - P. 1-27. DOI: <https://doi.org/10.1177/1470357219864133>
27. Song K., Williams K. M., Pruitt A. A., Schallert D. L. Students as pinners: Using a multimodal social network site to navigate a participatory culture // *The Internet and Higher Education*. - 2017. - Vol. 33. - P. 33-40. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.iheduc.2017.01.002>
28. Wanzer M. B., Frymier A. B., Wojtaszczyk A. M., Smith T. Appropriate and inappropriate uses of humor by teachers // *Communication Education*. - 2006. - Vol. 55. - P. 178-196. DOI: <https://doi.org/10.1080/03634520600566132>

References:

1. Gubanov N.N., Rokotyanskaya L.O., Gubanov N.I., Maltseva O.N. Prospects for the use of humor in the context of modern pedagogical trends. *Humanitarian Bulletin*, 2019, no. 4, pp. 1–15. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=40805756>

2. Gutorenko L.S. Towards the preconditions of the linguistic studies of humor on the internet. *Bulletin of Moscow University. Series 19 – Linguistics and Cross-Cultural Communication*, 2016, no. 3, pp. 183–192. (In Russian) URL: <https://rucont.ru/efd/520478>
3. Dmitriev A.V., Sychev A.A. *Laughter: a sociological and philosophical analysis*. Moscow, Alfa-M Publ., 2005. 592 p. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17323337>
4. Zbandut Ya. V. The methodical system of teaching students to a foreign language through humorous texts. *Sankt-Peterburgskii obrazovatel'nyi vestnik*, 2018, no. 1-2 (17-18), pp. 72–76. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32497834>
5. Konovalova S.V., Alekseenko L.A. Humoristic aspects in teaching foreign language of students of technical university. *Global Scientific Potential*, 2020, no. 1 (106), pp. 82–85. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42600497>
6. Koroleva O.S., Kostousova E.T. *The synthesis of play and humor as a linguistic novelty and an effective alternative to the formation of language freedom when studying English at technical universities*. Yekaterinburg, USLTU Publ., 2020, pp. 41–43. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44232114>
7. Kuznetsova E.V. The practice of using media content of the Internet for formation of professionally significant competence by means of a foreign language (non-linguistic majors are considered). *Scientific and methodological electronic journal The Koncept*, 2019, no. 2, pp. 36–46. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37003155>
8. Lanina K.A. Teaching special language to cultural scientists: English humor as an element of culture and its translation. *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities*, 2010, no. 20 (599), pp. 48–58. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=16528499>
9. McLuhan M. *The Gutenberg Galaxy: The Creation of a Human Print Culture*. Kiev, Nika-Tsentr Publ., 2004. 432 p. ISBN: 966-521-295-8
10. Martin R. *Psychology of humor*. Moscow, Piter Publ., 2009. 478 p. ISBN 978-5-91180-839-6.
11. Merzon E.E., Shterts O.M., Panfilov A.N. Labile and flexible thinking as a factor of the tech-savvy person. *Modern Problems of Science and Education. Surgery*, 2013, no. 3. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=20909451>
12. Sysoev P.V. Language and culture: in search of a new direction in teaching the country culture language being studied. *Foreign languages at school*, 2001, no. 4, pp. 12-18. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25560294>
13. Shpar E.V. *Humour in the foreign language classroom*. Ufa, USATU Publ., 2019, pp. 255–264. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41161022>
14. Shuang W. Method of using humor in teaching a foreign language. *History and pedagogy of natural science*, 2019, no. 4, pp. 18–21. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=42341550>.
15. Akbari M.H. The use of humour in EFL classrooms. *International Journal of Innovative Research & Growth*, 2020, vol. 6, no. 1, pp. 2455–0620. DOI: <https://doi.org/10.2015/IJIRMF.2455.0620/202001016>
16. Banas J.A., Dunbar N., Rodriguez D., Liu S. A review of humor in educational settings: Four decades of research. *Communication Education*, 2011, vol. 60, no. 1, pp. 115–144. DOI: <https://doi.org/10.1080/03634523.2010.496867>
17. Brady K., Holcomb L.B., Smith B.V. The use of alternative social networking sites in higher educational settings: a case study of the e-learning benefits of Ning in education. *Journal of Interactive Online Learning*, 2010, vol. 9, no. 2, pp. 151–170. URL: <https://www.learntechlib.org/p/109412/>

18. Fuzhan N., Fereshteh M. Higher Education Lecturing and Humor: From Perspectives to Strategies. *Higher Education Studies*, 2015, vol. 5, pp. 25–31. DOI: <https://doi.org/10.5539/hes.v5n5p26>
19. Gonulal T. Laughing Matters: ELLs' Comprehension and Perceptions of Humor. *Cumhuriyet International Journal of Education*, 2018, vol. 7, no. 4, pp. 453–468. DOI: <https://doi.org/10.30703/cije.455199>
20. Goodboy A.K., Booth-Butterfield M., Bolkan S., Griffin D.J. The role of instructor humor and students' educational orientations in student learning, extra effort, participation, and out-of-class communication. *Communication Quarterly*, 2015, vol. 63, no. 1, pp. 44–61. DOI: <https://doi.org/10.1080/01463373.2014.965840>
21. Hung H.-T., Yuen S. C.-Y. Educational use of social networking technology in higher education. *Teaching in Higher Education*, 2010, vol. 15, no. 6, pp. 703–714. DOI: <https://doi.org/10.1037/0003-066X.56.3.218>
22. Lim J., Richardson J.C. Exploring the effects of students' social networking experience on social presence and perceptions of using SNSs for educational purposes. *Internet and Higher Education*, 2016, vol. 29, pp. 31–39. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.iheduc.2015.12.001>
23. Lovorn M., Holaway C. Teachers' perceptions of humour as a classroom teaching, interaction, and management tool. *European Journal of Humour Research*, 2015, vol. 3, no. 4, pp. 24–35. DOI: <http://dx.doi.org/10.7592/EJHR2015.3.4.lovorn>
24. Morrison M.K. *Using humor to maximize learning: The links between positive emotions and education*. Lanham: R&L Education, 2010. 214 p. ISBN: 1610484622
25. Pranoto S.E., Suprayogi S. Incorporating 9GAG Memes to Develop EFL Learners' Speaking Ability and Willingness to Communicate. *IJEE (Indonesian Journal of English Education)*, 2020, vol. 7, no. 2, pp. 130–144. DOI: <http://dx.doi.org/10.15408/ijee.v7i2.17496>
26. Serafini F., Reid S.F. Multimodal content analysis: Expanding analytical approaches to content analysis. *Visual Communication*, 2019, vol. 0, pp. 1–27. DOI: <https://doi.org/10.1177/1470357219864133>
27. Song K., Williams K.M., Pruitt A.A., Schallert D.L. Students as pinners: Using a multimodal social network site to navigate a participatory culture. *The Internet and Higher Education*, 2017, vol. 33, pp. 33–40. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.iheduc.2017.01.002>
28. Wanzer M.B., Frymier A.B., Wojtaszczyk A.M., Smith T. Appropriate and inappropriate uses of humor by teachers. *Communication Education*, 2006, vol. 55, pp. 178–196. DOI: <https://doi.org/10.1080/03634520600566132>

Submitted: 30 July 2021

Accepted: 30 August 2021

Published: 31 August 2021